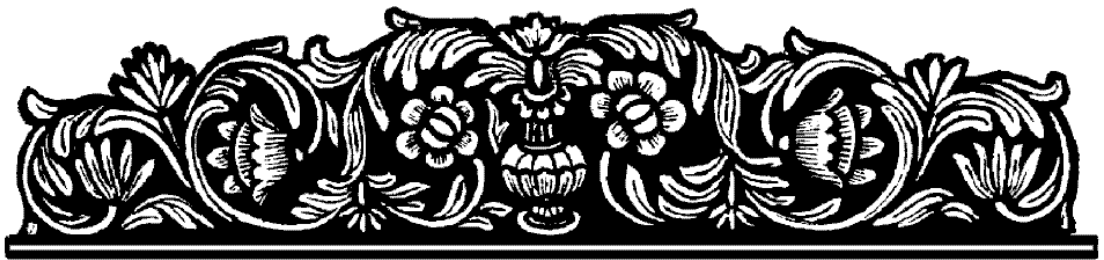


ΚΑΙΟΝΥ

ΖΑ ΕΛΑΨΑΘ



Тропарі , **за бола́щаго** . гла̃ , **ѣ** . Помі́
лди́ насъ гди́ поми́лди́ насъ . **сла́ва** . Гди́
поми́лди́ насъ . **и́ниѣ** . **Мл̃рдїа** двѣри ѿ
вѣрзи́ намъ . **зри́ лиѣ** , **фкѣ** , **ѡбо̃** .
Канонъ **за бола́щаго** . гла̃ , **г** . **Пѣснь** ,
а . **ірмо̃** . **Предвѣ́емѸ** мо́рю жезло́мъ
дрѣвле , **и́ль** про́йде **гакъ** по пѹсты́ни ,
гакъ крѣтѣ **о́бразъ** **гавѣ** претворѣше стезю .
сегѡ́ ради́ воспо́емъ во хвалѣніи , **чю́дномѸ**
бгѸ **нашемѸ** , **гакъ** просла́вися . **запѣвъ** .
Мл̃твѣ гди́ оу́слыши́ мл̃твѸ ра́бъ свои́хъ
мола́щихъ тебѣ . **Въ** дѣнь печѣли́ нашеѸ
шїа́ на ны , **къ** тебѣ́ хрѣтѣ́ спсе́ припадаю́
ще , **твоеѣ** мл̃ти́ просимъ ѡблегчи́ болѣ́
знь раба́ твоѣгѡ́ , **и́зорцы́** намъ **гакъ** **и́сот**
никѸ , **и́ди** , **се́** **здравъ** **єсть** **о́трокъ** твои́ .

☆ **ы** **ѣа**

ЗА БОЛѢЩАГО

Молюби и моленіа , съ въздыханіемъ
къ тебѣ вопіемъ , снѣ бжїи помилуй
насъ , воздвигни со одрѣ лежащаго , гакъ ѹю
ослабленаго словомъ , возми одръ свои
глаголю , ѿпущаютъ ти ся грѣси твои . **слава** .

Твоего хрѣста образа подобію поклоняю
щеса , вѣрою цѣлдемъ , и болѣщемъ ѹи
здравіа просимъ , подражающе кровото
чивѣи , гаже подолцѣ ризъ ти коснѣса ,
и исцѣленіе недѣга прїагъ . **и нынѣ** .

Пречтаа гже бже , всѣмъ и звѣстнаа
помощнице , не презри насъ къ тебѣ при
падающихъ , моли гакъ блага , своего
сна и бга нашего , дати здравіе болѣ
щемъ , да тѣа съ нами прославляетъ . ѹи

Пѣснь , г . **ирмосъ** . **И**же ѿ несущихъ
всѣа приведынъ , словомъ создаема ,

КАНОНЪ

совершаема же дѣломъ , вседержителю выш
ніи , въ любви своей утверди мене .
Иже ѿ тяжкихъ болѣзней на земли по
вѣрженъ , къ тебѣ хрѣте інами вопіетъ ,
подаждь здравіе телеси егѡ , ꙗкоже
іезекіи плакашася къ тебѣ . **Призри**
гди на наше смиреніе , и не помани безза
коніи нашихъ , но вѣры ради болащася ,
ꙗко прокаженнаго словомъ , ищѣли есѡ
болѣзнь , да твоє хрѣте бже славитсѧ
има . **слава . Црковь** юже еси ѡсѣтилъ ,
на тѣ хрѣте не даждь поноса , но водвигни
невидимѡ , в недѣлѣ на одрѣ лежащаго ,
в нейже ти сѧ молатъ , да не рекѡтъ не
вѣрніи , гдѣ естъ бгъ ихъ . **и нѣтъ .**
Кз твоимѡ пречтомѡ вѣще образѡ рѡцѣ
воздѣюще , вопіемъ , оуслыши рабъ твои

ЗА БОЛѢЩАГО

мѣтвѣ , и спаси въ болѣзни лежаща[☆] ☆
Ю
го , да ѿ болѣзни воставѣ[☆] , воздастъ ☆
ШН
обѣты , иже въ печали глаша оустѣ[☆]
ѣгѣ . **сѣдѣленъ . гласъ , и .** На одрѣ ☆
А
грѣхѣвнѣмъ лежаща[☆] , и страстьми оуаз ☆
Ю
вена , и иже воздвиже петровѣ тецѣ , ☆
Ю
и спасе разслабленаго носима со одромъ :
такъ и нынѣ посѣти мѣтвѣ болѣщаго , ☆
Ю
понесыи недуги рода нашего . тебе еди[☆]
наго свѣмы , терпѣлива и мѣрда ,
мѣтвѣ врачѣ душѣмъ и тѣломъ , хрѣта[☆]
бѣга нашего , наводяща недуги , и пакы
исцѣляюща , подающа прощеніе кающым[☆]
сѣ ѿ согрѣшеніихъ единого мѣрдаго и
мѣтвѣаго . **слава . гласъ . вѣ .** Изъ грѣшныи ☆
АА
плачюсѣ , на одрѣ своемъ слезѣ[☆] . Просты ☆
ШН
ню ми подаждь хрѣте бже , и ѿ болѣзни

КАНОНЪ

сеа̀ воздвѣ́гни ма̀ , ꙗ́же е́сть ѿ юности
а̀ грѣхѣ̀ сотвори́лз , избѣ́ти ми мѣ́тва
ми бѣ́цы си́хз дѣ́рзѣ . **и ны́нѣ .**
Оу́млрднса̀ и́спаси́ ма̀ , воздвѣ́гни ма̀ ѿ
о́дра болѣ́зненаго̀ : мо́щь бо моа̀ во
всѣ́ мнѣ́ и́знемо́же , и́ **всѣ́** неча́ннѣмз ѿдер
а̀ жнѣ́мъ е́смь , мѣ́ти бжѣ́а пречѣ́таа̀ ,
и́сцѣ́лѣ̀ недѣ́гдюща̀ лю́тѣ , ты́бо е́си
помо́щница хрѣ́ти́аномз . **Пѣ́снь , а̀ .**
и́рмо́сз . Положи́ ќна́мз твѣ́рдю́ любовь
си́ гдѣ̀ , е́диноча́даго бо тѣ́ сна , насз
ра́ди на смѣ́рть вда́лз е́си . тѣ́мже
ти вопі́емз восхва́ляюще , сла́ва си́лѣ
твоѣ́и . **О**у́же ѿча́ннѣ́ лю́тымз недѣ́
го́мз , и́кз смѣ́рти при́ближивша́са̀ , воз
врати́ хрѣ́те на живо́тз , и́ да́ждь пла́
чдущы́мса̀ о́утѣ́хѣ̀ , да вси́ просла́вля́емз

ЗА БОЛѢЩАГО

ТВОѦ СѢАА ЧЮДЕСА . **К**З ТЕБѢ ТВОРЧЕ
КАЕМСА СВОИХЪ ГРѢХЪ , ГѦКѦ НЕ ХОЩЕШИ
СМѢРТИ ГРѢШНИЧИ : ѠЖИВИ ѠЗДРАВИ
БОЛѢЩАГО , ДА ВОСТАВЪ ПОСЛУЖИТЬ ТИ **Ю** ШИ
ИСПОВѢДАА СНАМИ ТВОЮ БЛГТЬ . **СЛАВА** .

СЛѢЗЫ МАНАСІИНЫ , НИНЕВИТАНЪ ПОКА
АНІЕ , ДѢДОВО ИСПОВѢДАНІЕ ПРИМЪ , ВСКОРѢ
СПАСЪ СЕИ : И НАША МЛТВЫ НЫНѢ ПРИ
МИ , ДАЖДЪ ЗАРАВИЕ БОЛѢЩЕМУ , ѠНЕМ **ЕН** НЕИ
ЖЕ ТА МОЛИМЪ . **И** НИѢ . ПОДАЖДЪ НАМЪ
ТВОЮ МЛТЬ ГЖЕ , ВСЕГДА НА ТА НАДѢЮ
ЩИМСА , ИСПРОСИ ЗАРАВИЕ БОЛѢЩЕМУ , **ЕН**
ВРАЧЕВНѢИ ТВОИ РДЦѢ , СЗ ПРѢТЧЕЮ БЦЕ ,
КОГДУ БГД ПРОСТИРАЮЩИ . **ПѢСНЬ** , **Е** .

Ирмосъ . **Н**А ЗЕМЛИ НЕВИДИМЫИ ГЛВИСА , И
СЗЕМНЫИМИ БОЛЕЮ ПОЖИВЕ НЕПОСТИЖИМЫИ ,
И КЪ ТЕБѢ ѠТТРЕНЮЮЩЕ , ВОСПѢВАЕМЪ ТА

КАНОНЪ

члѣколюбче . **Д**щѣрь іаііровѣ оуже оумѣр
шѣ , іакѡ бѣз ѡживіиѣ єси . и ннѣ воз
веди хрѣте бже ѡвратѣ смѣртныхъ бола
щѣго , ты бо єси пѣть и живѡтѣ всѣмъ .
Сна вдовича ѡживіиѣ спсе , и тоѡ слѣзы
преложіиѣ на радость , спаси ѡ недѣга
тлѣющаго раба си , да и наша скорѣь и
болѣзнь на радость прейдетѣ . **слава** .
Огненню болѣзнь , тѣщи петровѣ при
косновѣніем твоимъ ищѣлиѣ , нынѣ
востаѣи болащѣго раба ти , да востаѣи
іакѡ и она послѣжитѣ ти . **и ннѣ** .
Скорѣиѣи , смиреніиѣи , грѣшніиѣи , не имѣщиѣи
дерзновѣніѣи , кѣ тебѣ пречтаѣи бгомѣи во
пѣемъ , оумолни сна своего хрѣта , да ти
болащѣмѣ здравіе тѣлеси . **Пѣснь , ѿ** .
ірмосъ . **Б**ѣздана послѣднѣиѣи грѣхѡвѣи

ЗА БОЛѢЩАГО

Ѡбѣдема , Ѡ и Ѡсчеэаетъ дѡхъ мой .
но простѣръ вѡко высокою си мышцѡ ,
Ѡкѡ петрама оуправителю спаси .

Безднѡ мѡрдѡи Ѡ мѡти Ѡмѣа хрѡтѣ
бже , вндши молѣнїа рабъ твоихъ , ты
бо еси петромъ тавнѡдѡ воскресивъ . ты
Ѡ ннѣ вболѣзни лежащаго воздвїгни ,
послѡшавъ црковныхъ молїтвенникъ .

☆
дѡ

Врачѡ дшамъ Ѡ тѣломъ нашимъ ,
понесыи недѡги всегѡ мїра хрѡтѣ , Ѡ енеа
павломъ Ѡсцѣливыи : ты Ѡ нынѣ болѣ
щаго Ѡсцѣли , стѣихъ аплз мѡтвами .

☆
дѡ

слава . Преложїи хрѡтѣ на радость рыда
нїе , Ѡ недѡжнѣмъ скорѣщѣмъ , да
твою полѡчївшѣ мѡть , вндѡтъ въ домъ
твой , со Ѡбѣтными дарми , славаще
та въ трѡцѣ единаго бга . **Ѡ нынѣ .**

☆
ѣн ѣн

КАНО́НЪ

ЕИ

Прїидѣте ѿ дрѹзи , полонїмѣѧ молѧ
щемѧ ѿ болащемъ , бжїи мѣри . та бо
имѣетъ власть недрѹжнаѧ ищѣлаѧти со без
мѣздникома вкѹпѣ . дѹховымъ неведимѡ
помѧзующе мѧсломъ . **кондѧ . гла . ѿ .**
подобѣ . двѧ днѣсь . Дшѹ мою гдн во
грѣсѣхъ всѧческїхъ , бѣмѣстными дѣлањ
ми лютеѧ раслабленѹ , водвїгни бжѣстве
нымъ си члѧколюбїемъ , ꙗкоже и раслабле
наго воздвїглъ єси дрѣвле , да зовѹти
спасѧемъ , щедрын хрѣте , даждь ми ищѣ
ленїе . **ѿкосъ .** ѿже рѹки своеѧ горьстїю
содержѧн концы , ꙗко бже . ѿже оцѹ со
безначалныи , и дѹхъ стѹомѹ совладыче
ствѧ всѧкѡ , плѹтїю ꙗвилѧ єси , не
дрѹги ищѣлаѧ , и страсти ѡчїстїлъ єси ,
слѣпцѧ просвѣтїлъ єси , и раслабленаго

ЗА БОЛѢЩАГО

СЛОВОМЪ БЖИТВЕННЫМЪ СОВОСТАВНЛЪ ЕСИ , И
СЕМД ВНЕЗАПД ХОДИТИ , И СВОЙ ПОНЕСТИ
ОДРЪ ПОВЕЛѢЛЪ ЕСИ НА РАМД ВЗѢВЪ . ТѢМ
ЖЕ ВСИ ЕНИМЪ ВОСПѢВАЕМЪ И ПОЕМЪ . ЦЕДРЫИ
ХРТЕ ДАЖДЪ НАМЪ ИЩЕЛЕННЕ . **ПРОКІМЕНЪ** .

ИЗЪ РѢХЪ ГДИ ПОМИЛДИ МА , И ИЩЕЛИ
ДШД МОЮ ГѢКЪ СОГРѢШНХЪ ТЕБѢ .

СТИХЪ . **Б**ЛЖЕНЪ РАЗУМѢВААИ НА НИЦА
И ОУБОГА , ВЪ ДЕНЬ ЛЮТЪ ИЗБАВИТЪ И ГДЪ .

ТАЖЕ . **В**СѢКО ДЫХАНІЕ ДА ХВАЛИТЪ ГДА .

СТИХЪ . **Х**ВАЛИТЕ БГА ВО СТЫХЪ ЕГО ,
ХВАЛИТЕ ЕГО ВО ОУТВЕРЖЕНІИ СИЛЪ ЕГО .

ПОЕМЪ , **ЕВѢЛІЕ** , **ѦІУАНА** , **ЗА** , **ГІ** .

РО ВРЕМѢ ОНО , БѢ НѢКІИ ЦРѢВЪ МДЖЪ ,
ДЕГѢ СІЪ БОЛѢШЕ ВЪ КАПЕРНАДМѢ .
ЕИ СЛЫШАВЪ ГѢКЪ ІСЪ ПРИДЕ ѦІУДЕН
ВЪ ГАЛИЛЕЮ , ИДЕ КЪ НЕМД , И МОЛѢШЕ

КАНОНЪ

ЕГО , да снѣдетъ и исцѣлѣтъ сѧ ЕГѠ ,
хотѣше бо оумрети . рече оубо їѣз къ
немѠ , аще знаменїи и чудесъ не видѣ-
те , не имате вѣровати . г҃ла къ немѠ
црѣвъ мѡжъ , г҃ди , снѣди прѣже даже
не оумретъ отрочѧ моѠ . г҃ла емѠ
їѣз , иди , сѣз твоѣ живъ естъ . и
вѣрова члкъ словесѣ , еже рече емѠ
їѣз , и идаше . абѣе же входящѠ емѠ ,
сѣ рабѣ ЕГѠ срѣтоша ЕГѠ , и возвѣсти-
ша емѠ г҃люще , г҃акъ сѣз твоѣ живъ
естъ . вопрошаше оубо ѿ нихъ часъ ,
вѣкоторѣи легчѣе емѠ быти . и рѣша
емѠ , г҃акъ вчера вѣ часъ седмыи , ѡста-
ви ЕГѠ огнь . раздѣ же оцъ , г҃акъ
тоѣ вѣ часъ вонъже рече емѠ їѣз ,
г҃акъ сѣз твоѣ живъ естъ , и вѣрова

ЗА БОЛѢЩАГО

САМЪ , И ВСѢ ДѢЛЪ ЕГѠ . СЕ ПАКИ ВТО
РОЕ ЗНАМЕНІЕ СОТВОРИ ІСЪ , ПРИШЕДЪ ѿ
ІЮДѢИ ВЪ ГАЛИЛЕЮ . **И СЕ ЖЕНАМЪ . ЕВѦЛІЕ**

ѿ МАТДѢА , ЗАЧАЛО , КЪ .

РѠВРЕМА ОНО , ПРИДЕ ІСЪ ВЪ ДѢЛЪ
ПЕТРОВЪ , ВІДѢ ТЕЩѢ ЕГѠ ЛЕЖАЩѢ ,
И ОГНЕМЪ ЖЕГОМЪ , И ПРИКОНЕДЕА РѢ
ЦѢ ЕА , И ѠСТАВИ Ю ОГНЬ , И ВОСТА
СЛѢЖАШЕ ЕМѢ . ПОЗДѢЖЕ БЫВШѢ , ПРИ
ВЕДОША КЪ НЕМѢ БѢСНЫ МНОГИ , И ИЗГНА
ДУХИ СЛѢВОМЪ , И ВСѢ БОЛѢЩЫА ИЩѢ
ЛѢ . ДА СЕДѢТЕА РЕЧЕННОЕ ІСАЕМЪ ПРѢКОМЪ
ГЛЮЩЕМЪ : ТОИ НЕДУГИ НАША ПРИАТЪ ,
И БОЛѢЗНИ ПОНЕСѢ . ВІДѢВЪЖЕ ІСЪ МНО
ГИ НАРОДЫ ѠКРЕСТЪ СЕБѢ , ПОВЕЛѢ ИТИ
НА ОНЪ ПОЛЪ . И ПРИСТѢПЛЬ ЕДИНЪ КНИЖ
НИКЪ , РЕЧѢ ЕМѢ , ѠУЧИТЕЛЮ , ИДѢ

КАНОНЪ

ПО ТЕБѢ , ѿМОЖЕ ѿЩЕ ѿДЕШИ . ГЛАГОЛА
ѸМДЪ ІЪЗЪ : ЛІСИ ѿЗВИНЫ ѿМДТЬ , ѿ
ПТИЦЫ НБНЫѦ ГИЪЗДА , СІЪЗЖЕ ЧЕЛОВѢ
ЧЕСКІИ НЕ ѿМАТЬ ГДѢ ГЛАВЫ ПОДКЛОНИ
ТИ . ДРУГІИ ЖЕ ѿ ѸЧІКЪЗ ѸГѦ РЕЧЕ ѸМДЪ ,
ГДИ , ПОВЕЛИ МИ ПРѢЖДЕ ѿТИ ѿ ПОГРЕБИТИ
ОЦА МОЕГО . ІЪЗЪ ЖЕ РЕЧЕ ѸМДЪ , ГРАДИ
ПОМИѢ , ѿ ѿСТАВИ МЕРТВЫХЪ , ПОГРЕБ
ИТИ СВОѦ МЕРТВЕЦЫ . **ПѢСНЬ , 3 .**
ІРМОСЪ . ПЕРВѢЕ ТѢЛЪ ЗЛАТОМЪ ,
ПЕРССКОЮ ЧЕСТІЮ ДѢТИ НЕ ПОКЛОНИШАСѦ .
ТРИЕ ПОЮЩЕ ПОСРЕДѢ ПЕЩИ ОГНА ,
ОЦѸМЪ БГЪ БЛГВЕНЪ . ѸСИ . **КРЪДЪ .**
ѸКРТЕ ПРЕТЪИИ ХРЪТОВЪ , ЧТНОЕ ДРЕВО
ЖИВОТНОЕ , ТОБОЮ СМЕРТЬ ПОГІБЕ , ѿ
МЕРТВІИ ВОСКРЕСОША . ѿ НИѢ БОЛѢЩАГО
ѿЩЕЛІИ , ѿ ѿЖИВИ ѿКОЖЕ ПРИ ѸЛЕНѢ ѸМЕР

Ю

ЗА БОЛѢЩАГО

шю дѣцѣ . **Д**олгю и лютею болѣзнь
иовлю на гноици и вѣрвѣхъ , того мо
лѣщаа словомъ ищѣлиа еси гди .
ниѣ же въ цркви ѿ болѣщемъ молимъ
та , ѿкъ блгъ ищѣли невидимѣ мли
твами стѣхъ твоихъ . **слава** . **В**си свѣ
мы ѿкъ оумрети намъ есть , тебѣ
бгѣ такъ и звольшѣ . но на мало время
мѣтвѣ здравіа просимъ болѣщемъ , пре
мѣни ѿ смерти на животъ , даждь скор
бѣщимъ оутѣхѣ . **и ниѣ** . **П**осѣствѣи
и помогѣи нашемъ срѣтствѣ бже , ты бо
вѣси время и часъ , когда оумолити сна
своего , и бга нашего , дати болѣщемъ
здравіе , и прощеніе ѿ всѣхъ грѣхъ .
Пѣснь , **и** . **ирмосъ** . **С**лужити живѣ бгѣ ,
иже въ вавѣлонѣ дѣти претерпѣша ,

✠
ЕН

✠
ЕН

✠
ЕН

КАНО́НЪ

ѿ мѣсикійскихъ оргѣнѣхъ не радѣша , и
въ пламени посредеѣ стоѣще , бѣгодѣднѣю
пѣснь поѡхѣ , блѣвите всѣ дѣла гдѣна
гдѣа . **К**ажѣ покажи вѣко болѣзнію ра
ба твоего , и скорѣи ѣсцѣли мѣтѣве хрѣте
бже , и ещѣ смѣрти не предаждѣ сдѣнѣи ,
да ти покаѣніе воздастѣ : самѣ бо реклѣ
есѣ , не хоцѣ смѣрти грѣшничѣ . **Г**дѣи
мѣтѣве , твоѣ прѣславнаѣ чюдеса , да и
до насѣ нѣѣ достигнѣтѣ : блѣсы проженѣ ,
недѣги погдѣи , рѣны ѣсцѣли , болѣзни
оѣврачѣи , и потвѣры и чародѣѣніѣ , и
всѣкѣѣ ѣзи ѣзбѣвни ны . **с**лава . **З**апрѣти
выи хрѣте мѣрскѣмѣ вѣтрѣмѣ , и стрѣхѣ
оѣчѣнкѣ на радѣсть прѣложѣ : запрѣти и
нѣѣ тѣжкѣмѣ болѣзнемѣ , трѣжаю
щѣмѣ раба твоего , да всѣ возвесѣлѣмѣ

ЗА БОЛѢЩАГО

вѣщахъ та во вѣки . **и нѣтъ** . **ИЗБАВИ** бже ,
ѿ ѿбышѣдшии ны печалей , бѣдъ же и скор
бей , и всѣхъ различныи недугъ , отравы
же и чародѣйства , и бѣсовскѣ мечтанїа ,
и ѿ оурока слыхъ человекъ , и напрасныа
смѣрти , молимса . **Пѣснь** , **ѿ** . **ирмо** . **На**
сѣнаиствѣи горѣ видѣ та , въкупинѣ мѡѵ
сеѣи неопалинѣ , о҃гнь бжтвенныи зачѣншѣ
во чревѣ . данїилъ же та видѣ , горѣ непро
сѣченѣ : жѣзлъ прозѣвшїи , исаїа взыва
ше , ѿ корене дѣдова . **И**сточниче жизни ,
подателю хрѣте мѣти , не ѿврати лица тво
егѡ ѿ насъ : ѡблегчи болѣзнь оутрѣженѡ
мѣ болѣзнію , и воздвигни ѡкѡ фаддѣ
омъ ѡвгара , да приишо тебе славити , со
оцѣмъ и стѣи дхѡмъ . **Е**вѣльскомѣ вѣрдо
ще гласѣ , твоегѡ ищемъ оубѣта хрѣте :

☆
и

КАНОНЪ

просите бо рече, и дасться вамъ. тѣмъ ны
 нѣ предстояще молимъ тѣ востаѣши со
 ♂ ♂ ♂ Одрѣ здравѣ, лютыи повреженѣ недѣгомъ,
 да тѣ съ нами въспѣ величають. **слава.**
 ♂ ♂ **М**ѣчимыи недѣгомъ, видѣнъ невѣдими
 ми ранами, тебѣ хрѣте съ нами вопіють,
 не намъ гди, ни насъ ради, вси бо есмь
 исполнены грѣхѣ. но матерними ти и прѣ
 чевыми мѣтвами, даждь исцѣленіе бола
 ♂ ♂ ♂ щемъ, да тѣ вси возвеличимъ. **и нѣѣ.**
Бжїѣ мѣти прѣчтаѣ, со всѣми стѣими
 призываемъ тѣ, со агглы и архагглы,
 со прѣроки и патриархи, со аплы и стли,
 съ прѣбными и праведными, молитисѣ
 хрѣте бгѣ нашемъ, дати здравіе бо
 ♂ ♂ ♂ лѣщемъ, да тѣ вси величаемъ. **До**
стоинѣ естъ. и прѣчаѣ. и мѣтва,

тропарі , за бола́щаго .

Тропарі , за бола́щаго . гла , ѿ . Помі́лди насъ гди́ помі́лди насъ . вса́кого бо ѿвѣ́та недоумѣ́юще , сїю́ ти мѣ́твѣ ѡ́квѣ влѣ́кѣ грѣ́шніи раби́ твоѣ́ прино́си . помі́лди насъ гди́ , помі́лди насъ . **сла́ва .** Гди́ помі́лди насъ , на тѣ́бо оупова́хомъ . не прогнѣ́вай сѧ на ны́ сѣ́лѣ , ниже́ помани́ безако́нии нашихъ . но при́зри на ны́ ѡ́квѣ мѣ́рдъ . и́ изба́ви насъ ѿ вра́гъ нашѣ́ , ты́ бо еси́ бгъ нашъ , и́ мы́ люді́е твоѣ́ , и́ вси́ дѣ́ла ро́къ твоѣ́ю , и́и́ма твоѣ́ призыва́е . **и́и́ѣ , бо .** Мѣ́рдѣ́а двѣ́ри ѿвѣ́рзи намъ , блгосло́вѣнаѧ бже́ дбо , надѣ́ющіи сѧ на тѣ́ не погнѣ́немъ , но да́ изба́вимсѧ тобо́ю ѿ бѣ́дъ . ты́ бо еси́ спасѣ́ніе ро́дъ хрѣ́сті́анско́мъ .

Сей канонъ за бола́щаго препеча́танъ бы́тъ въ изда́ніѣ тѣ́пографіи при Прѣсѣра́жскомъ бгдѣ́ленномъ до́мѣ , въ гра́дѣ мо́сквѣ , въ мѣ́сто «ЗФЭ», тѣ́рдыи́ и́ тѣ́цаніемъ недосто́йнаго и́ многогрѣ́шнаго конста́нтина . И́ а́ще что́ комѣ́ помни́тсѧ въ се́мъ канонѣ́ не вѣ́рно , и́ въ бгѣ́ ра́ди сѧ́ми и́справля́йте . а́ мѧ́ бгѣ́ ра́ди блгосло́вите , а́ не клени́те . поне́же тѣ́рдолю́бствѣ́ва чѣ́къ грѣ́шнѣ́хъ .